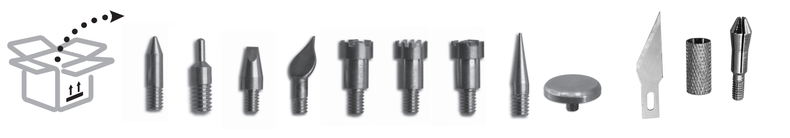
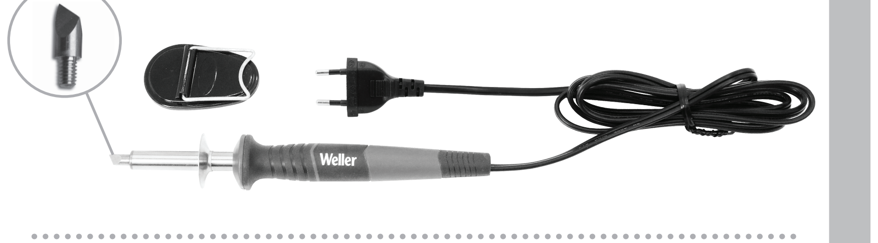
WLIWBK2523C IM OPT 17Mar21
480mm(w)X630mm(h)
1C + 1C

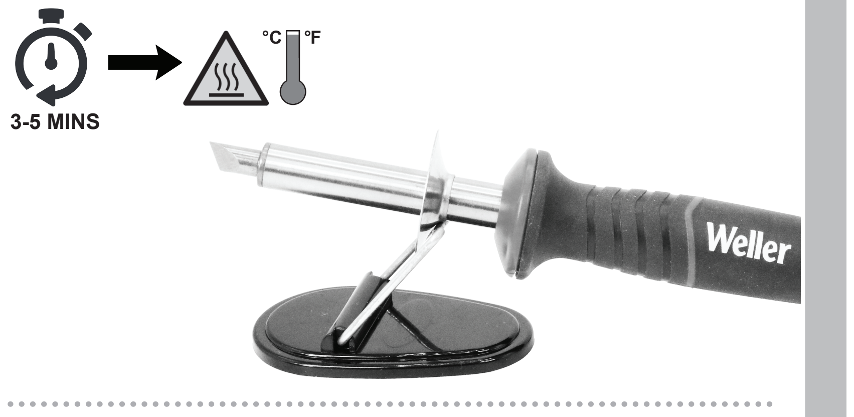
Weller®

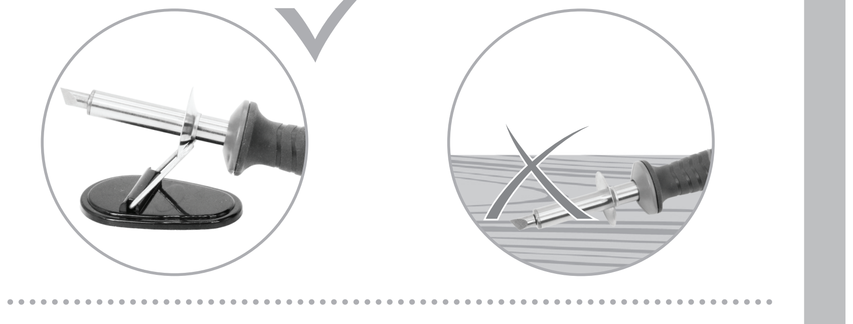
WLIWBK2523C

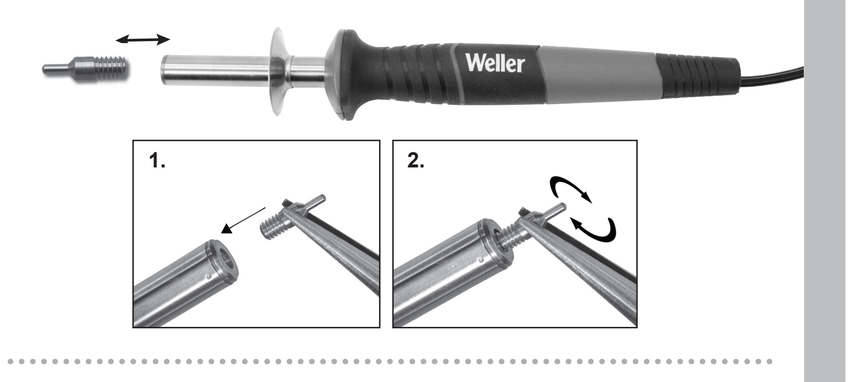
DE	Originalbetriebsanleitung
GB	Translation of the original instructions
ES	Traducción del manual original
FR	Traduction de la notice originale
IT	Traduzione delle istruzioni originali
PT	Tradução do manual original
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV	Översättning av bruksanvisning i original
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
TR	Orijinal işletme talimatı çevirisi
AR	ترجمة التعليمات الأصلية
CZ	Překlad původního návodu k používání
PL	Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
HU	Eredeti használati utasítás fordítása
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
SL	Prevod izvirnih navodil
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge
LV	Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
LT	Originalios instrukcijos vertimas
BG	превод на оригиналната инструкция
RO	Traducere a instructiunilor originale
HR	Prijevod originalnih uputa
CN	原装使用说明
JP	取扱説明書



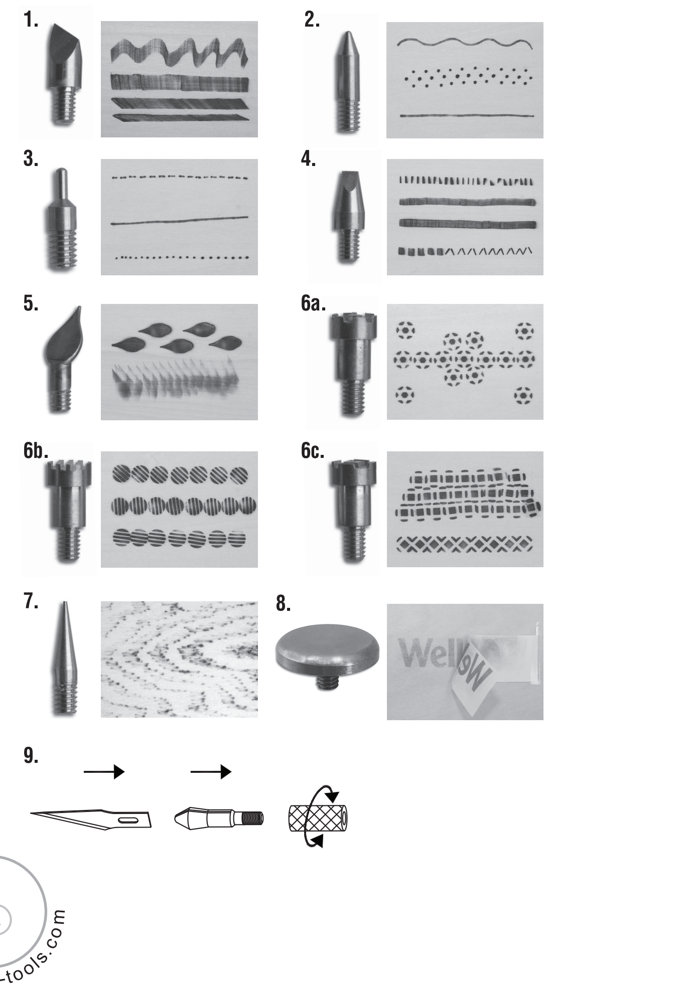


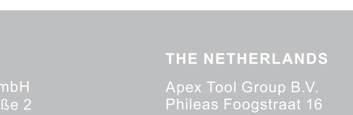






Woodburning Tips Included:





www.weller-tools.com

GERMANY
Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim
Tel: +49 (0)7143 580-0
Fax: +49 (0)7143 580-108

THE NETHERLANDS
Apex Tool Group B.V.
Phileas Foogstraat 16
7821 AK Emmen
Tel: +31 (0) 591 66 75 00
Fax: +31 (0) 591 63 22 32

AUSTRALIA
Apex Tools
P.O. Box 366, 519 Nurigong Street
Albury, N.S.W. 2640
Australia
Tel: +61 (2)6058-0300
Fax: +61 (2)6021-7403

ITALY
Apex Tool S.r.l.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Tel: +39 (02)9033101
Fax: +39 (02)90394231

SWITZERLAND
Apex Tool Switzerland Sàrl
Crêt-St-Tombet 15
2022 Bevaix
Tel: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

INDIA
Apex Tool Group India Pvt. Ltd.
Regus business centre
Level 2, Elegance, Room no. 214
Mathura Road, Jasola
New Dehli - 110025

FRANCE
Apex Tool Group SNC
25 Avenue Maurice Chevalier
77832 Ozoir-la-Ferrière
Tel: +33 (0)1.64.43.22.00
Fax: +33 (0)1.64.43.21.62

USA
Apex Tool Group, LLC
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539
Tel +1 (866) 498-0484
Fax +1 (919) 387-2639

CHINA
Apex Tool Group
2nd Floor, Area C, 177 Bi Bo Road
Pudong New Area
Shanghai, 201203 P.R.C
Tel: +86 (21) 60880320

GREAT BRITAIN
Apex Tool Group (UK Operations) Ltd
4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY
Tel: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

CANADA
Apex Tools – Canada
7631 Bath Rd.
Mississauga, Ontario L4T 3T1
Tel. +1 (905) 673-4400
Fax. +1 (905) 673-4408

SOUTH EAST ASIA
Apex Power Tools India Pvt. Ltd.
Gala No. 1, Plot No. 5
S. No. 234, 235 & 245
India land Global Industrial Park
(Next to Tata Johnson Control)
Taluka-Mulsi, Phase-I
Hinjawadi Pune (411057)
Maharashtra, India
toolsindia@apextoolgroup.com

UNITED ARAB EMIRATES
Apex Tool Group B.V.
Rakftz Branch
P.O. Box 16111
Ras Al Khaimah
Tel: +971 (06) 530 81 68
Fax: +971 (06) 530 81 68

MEXICO
APEX TOOL GROUP
MANUFACTURING MEXICO,
S. DE R.L. DE C.V. Vialidad
El Pueblito 103, Parque
Industrial Querétaro QRO
C.P. 76220, Mexico
Tel: 800 685 5558

DE Deutsch

Technische Daten	WLIWBK2523C
Leistung	25W/230V~

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab.

Verwenden Sie den Lötkolben ausschließlich gemäß dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck zum Löten und Entlöten unter den hier angegebenen Bedingungen. Für andere, von der Betriebsanleitung abweichende Verwendung sowie bei eigenmächtiger Veränderung, wird von Seiten des Herstellers keine Haftung übernommen.

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt.

Warnung!
Brand- und Explosionsgefahr!
Verbrennungsgefahr!

- Berühren Sie nicht die heißen Lötspitzen und halten Sie entzündbare Objekte fern.
- Nach dem Lötprozess ist das Lötwerkzeug und der Werkstückträger noch heiß.
- Verbrennungsgefahr durch flüssiges Lötzinn.
- Halten Sie explosive und brennbare Gegenstände fern.
- Lötspitzenwechsel nur in kaltem Zustand

Tragen Sie entsprechende Schutzbekleidung, um sich vor Verbrennungen zu schützen. Schützen Sie Ihre Augen und tragen Sie eine Schutzbrille.

Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.

Das Lötwerkzeug darf nur in technisch einwandfreien Zustand in Betrieb genommen werden.

Vermeiden Sie unbeabsichtigten Betrieb. Schalten Sie unbenutzte Lötwerkzeuge spannungsfrei.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit dem Anschlusswert des Lötkolbens übereinstimmt.

Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

Wartung und Reparatur

Befolgen Sie die Hinweise über Lötspitzenwechsel. Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden. Lassen Sie Ihr Lötwerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren. Bitte informieren Sie sich unter www.weller-tools.com

Garantie

Weller gibt Ihnen für dieses Gerät eine Garantiefrist von zwei (2) Jahren nach Ankauf. Die Garantie bezieht sich auf Material- und Fabrikationsfehler und umfasst sowohl Ersatzteile aus auch Arbeitslohn. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden.

Dieses Gerät entspricht den Angaben der EG Konformitätserklärung mit den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU (RoHS).

Entsorgung

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

GB English

Technische Daten	WLIWBK2523C
Power Consumption	25W/230V~

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Always place the soldering tool in the safety rest while not in use.

Use the soldering iron exclusively for the purpose indicated in the Operating Instructions of soldering and desoldering under the conditions specified here. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.

This device is intended for domestic use only.

Warning!
Fire and explosion hazard!
Risk of burns!

- Do not touch the hot soldering tips and keep them away from inflammable objects.
- After the soldering process, the soldering tool and the workpiece holder are still hot.
- Risk of burning through liquid solder.
- Keep explosive and flammable objects well away from the device.
- Only replace solder tips when cold

Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protectors.

Do not use the soldering tool in a damp or wet environment. Never work on voltage-carrying parts.

The soldering tool must be operated only in perfect technical working order.

Avoid unintentional operation. Disconnect the soldering tool from the power supply while not in use.

Check that the mains voltage is compatible with the connected load of the soldering iron.

If the electrical tool's power supply cord is damaged, this must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organisation.

Warranty

Weller supplies this device with a warranty valid for two (2) years from the date of purchase. The warranty relates to material and manufacturing defects and covers both replacement parts and labour. The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorised persons.

This device conforms to the specifications of the EC Declaration of Conformity with Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU (RoHS).

Disposal

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ES Español

Datos Técnicos	WLIWBK2523C
Consumo de potencia	25W/230V~

Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Cuando no use el soldador depositelo siempre en el soporte de seguridad.

Utilizar el soldador exclusivamente para la finalidad prevista en el manual de uso, es decir para solar y desoldar en las condiciones mencionadas en el manual. El fabricante no se responsabiliza en caso de una utilización diferente a la prevista en el manual de instrucciones ni en caso de modificación del aparato por cuenta del usuario.

Esta herramienta está concebida para su uso exclusivo en hogares privados.

Advertencia!
Peligro de incendio y explosión!
Riesgo de quemaduras!

- No toque las puntas de soldadura calientes y manténgalas siempre alejadas de objetos inflamables.
- Tras el proceso de soldadura el soldador y su soporte todavía están calientes.
- Peligro de sufrir quemaduras por la manipulación de estaño líquido.
- Mantener alejados los objetos explosivos o inflamables.
- Cambiar la punta de soldar únicamente cuando se haya enfriado

Usar ropa protectora adecuada para protegerse de posibles quemaduras. Proteger los ojos con unas gafas protectoras.

No utilice el soldador en ambientes húmedos o mojados. No trabaje con piezas que estén bajo tensión.

Utilice el soldador únicamente cuando esté en perfecto estado.

Evitar que el aparato se conecte accidentalmente. Desconectar las herramientas de soldar que no vaya a usar.

Comprobar que la tensión de la red coincide con la potencia del soldador.

Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirlo por un cable de conexión especial que podrá adquirir a través del servicio técnico.

Garantía

Weller le concede un plazo de garantía de dos (2) años tras la compra del aparato. Esta garantía se refiere a errores en el material y la fabricación e incluye tanto las piezas de repuesto como los costes de reparación. La garantía quedará anulada en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.

Este equipo cumple los requisitos de la Declaración de conformidad CE con las Directivas 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2011/65/EU (RoHS).

Eliminación de residuos

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

FR Français

Caractéristiques Techniques	WLIWBK2523C
Puissance absorbée	25W/230V~

Consignes de sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à par-tir de 8 ans et par des personnes ayant des capa-cités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec L'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposoir de sécurité.

Utiliser le fer à souder uniquement conformément au but indiqué dans le manuel d'utilisation, pour le soudage et le dessoudage dans les conditions indiquées ici. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à ce mode d'emploi, ou en cas de modifications de la part du client, non autorisées explicitement.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.

Avertissement!
Risque d'incendie et d'explosion!
Risque de brûlures!

- Ne touchez pas les pannes très chaudes et éloignez les objets inflammables.
- Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.
- Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide.
- Tenez les objets explosifs et combustibles à l'écart.
- Changement de panne uniquement à l'état froid

Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.

N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide. Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.

L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.

Évitez tout fonctionnement inopiné. Après utilisation, déconnectez l'outil du secteur.

Vérifier si la tension secteur correspond à la valeur de branchement du fer à souder.

Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.

Garantie

Weller garantit cet appareil deux (2) années après son achat. La garantie porte sur les vices de matériaux et de fabrication ; elle comprend les pièces de rechange ainsi que le salaire horaire. La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Cet appareil est conforme aux indications de la déclaration de conformité CE avec les directives 2014/30/EU, 2014/35/EU et 2011/65/EU (RoHS).

Elimination des déchets

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

IT Italiano

Dati Tecnici	WLIWBK2523C
Potenza assorbita	25W/230V~

Avvertenze per la sicurezza

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-recchio e consapevoli degli eventuali rischi deri-vanti da un utilizzo Improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza.

Utilizzare il saldatore esclusivamente secondo lo scopo indicato dalle istruzioni per l'uso, per eseguire interventi di saldatura e dissaldatura alle condizioni qui specificate. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali utilizzi dell'apparecchio che differiscano da quanto previsto nelle istruzioni per l'uso, nonché per eventuali modifiche apportate in modo arbitrario al prodotto.

Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo in ambienti domestici privati.

Avviso!
Pericolo di incendio e di esplosione!
Rischio di ustioni!

- Non toccare le punte calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili.
- Dopo il processo di saldatura, l'utensile di saldatura e il portapezzo sono ancora caldi.
- Pericolo di ustioni causate dallo stagno fluido.
- Mantenere a distanza oggetti esplosivi ed infiammabili.
- Sostituire le punte saldanti soltanto quando si siano raffreddate

Indossare idonei indumenti protettivi per evitare ustioni. Proteggere gli occhi e indossare occhiali protettivi.

Non utilizzare il saldatore in ambienti umidi o bagnati. Non lavorare su pezzi sotto tensione.

Il saldatore deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfette.

Evitare il funzionamento non intenzionale. Togliere tensione agli utensili di saldatura non utilizzati.

Verificare che la tensione di rete corrisponda alla potenza allacciata del saldatoio.

Se la linea di collegamento dell'elettroutensile è danneggiata, essa andrà sostituita da un'apposita linea di collegamento, disponibile presso il Servizio Assistenza Clienti.

Garanzia

Per il presente apparecchio, Weller offre un termine di garanzia pari a due (2) anni dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali errori di materiale o di fabbricazione e comprende sia le parti di ricambio, sia i costi di lavorazione. La garanzia decadrà in caso di utilizzo non conforme o qualora persone non qualificate abbiano effettuato interventi.

Il presente apparecchio è conforme alle indicazioni contenute nella Dichiarazione di Conformità CE, secondo le direttive 2014/30/EU, 2014/35/EU e 2011/65/EU (RoHS).

Smaltimento

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di pparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

PT Portugues

Características Técnicas	WLIWBK2523C
Consumo de potência	25W/230V~

Indicações de segurança

Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capaci-dades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparel-ho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

Em caso da não utilização, pouse a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança.

Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e dessoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

Esse dispositivo é adequado somente para o uso em ambientes domésticos.

Aviso!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objectos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estanho líquida.
- Mantenha afastados objectos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

Não utilize a ferramenta de soldar num ambiente húmido ou molhado. Não trabalhe em peças sob tensão.

A ferramenta de soldar só pode ser colocada em funcionamento caso se encontre num estado tecnicamente perfeito.

Evite a operação inadvertida. Comute as ferramentas de solda não utilizadas para o estado isento de tensão.

Verifique se a tensão da rede coincide com a carga conectada do ferro de soldar.

Caso o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificada, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através da organização de assistência técnica.

Garantia

Para este aparelho, a Weller dá-lhe um período de garantia de dois (2) anos após a aquisição. A garantia diz respeito a defeitos do material e de fabrico e cobre tanto peças sobressalentes incluindo honorários para trabalho. A garantia expira em caso de utilização inadequada e se tiverem sido feitas intervenções por pessoal não qualificado.

Este aparelho corresponde aos dados da declaração de conformidade CE, estando de acordo com as directivas 2014/30/EU, 2014/35/EU e 2011/65/EU (RoHS).

Eliminação

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

NL Nederlands

Technische Gegevens	WLIWBK2523C
Opgenomen vermogen	25W/230V~

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring heb-ben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bedie-ning van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voorvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

Plaats het soldeergereedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheidshouder.

Gebruik de soldeerbout uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing beschreven bestemming voor het solderen en soldeerruimen onder de hier opgegeven omstandigheden. Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik, alsook bij eigenmachtige verandering, wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Waarschuwing!
Brand- en explosiegevaar!
Verbrandingsgevaar!

- Raak de hete soldeerpunten niet aan en houd ontvlambare objecten uit de buurt.
- Na het soldeerproces zijn het soldeergereedschap en de werkstukdrager nog heet.
- Verbrandingsgevaar door vloeibaar soldeertin.
- Houd explosieve en brandbare voorwerpen uit de buurt.
- Vervangen soldeerpunt alleen in koude toestand

Draag de nodig veiligheidskleding om u tegen verbrandingen te beschermen. Bescherm uw ogen en draag een veiligheidsbril.

Gebruik het soldeergereedschap niet in een vochtige of natte omgeving. Werk niet aan onder spanning staande delen.

Het soldeergereedschap mag enkel in een technisch perfecte staat in gebruik genomen worden.

Vermijd het per ongeluk gebruiken. Schakel ongebruikte soldeerwerktuigen spanningvrij.

Controleer of de netspanning met de aansluitwaarde van de soldeerbout overeenstemt.

Is de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd, dan moet deze door een speciaal voorbereide aansluitleiding vervangen worden die via de klantendienstorganisatie verkrijgbaar is.

Garantie

Weller geeft u voor dit toestel een garantietermijn van twee (2) jaar na aankoop. De garantie heeft betrekking op materiaal- en fabricagefouten en omvat zowel reserveonderdelen alsook arbeidsloon. De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik en als door ongekwalificeerde personen ingrepen uitgevoerd werden.

Dit toestel voldoet aan de bepalingen van de EG-conformiteitsverklaring met de richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2011/65/EU (RoHS).

Afvoer

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en lektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

SV Svenska

Tekniska Data	WLIWBK2523C
Upptagen effekt	25W/230V~

Säkerhetsanvisningar

Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten. Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.

När du inte använder lödverktyget ska det alltid placeras i säkerhetshållaren.

Använd lödkolven endast för de ändamål som anges i bruksanvisningen för lödning och avlödning under de villkor som anges här. För andra användningar än de som beskrivs i bruksanvisningen samt vid egenmäktiga förändringar övertar tillverkaren inget ansvar.

Det här verktyget är endast avsett för hemmabruk.

Varning!
Brand- och explosionsrisk!
Risk för brännskador!

- Vidrör inte heta lödspetsar och håll dem borta från lättantändliga föremål.
- Efter lödningen är lödverktyget och arbetsstyckehållaren fortfarande heta.
- Risk för brännskador genom flytande lödtenn.
- Håll explosiva och antändliga föremål på avstånd.
- Lödspetsen får endast bytas när den är kall.

Bär lämpliga skyddskläder som skydd mot brännskador. Skydda dina ögon och bär skyddsglasögon.

Använd inte lödverktyget i fuktig eller våt omgivning. Arbeta inte med detaljer som står under spänning.

Lödverktyget får endast tas i drift när den är i fullgott tekniskt skick.

Vidta åtgärder för att undvika att verktyget oavsiktligt aktiveras. Koppla från lödverktyget från strömförsörjningen när det inte används.

Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med lödkolvens anslutningsvärde.

Om anslutningsledningen på elenheten är skadad måste den ersättas med en specialledning som du beställer via kundservice.

Garanti

För detta verktyg ger Weller två (2) års garanti räknat från inköpsdatum. Garantin gäller för material- och tillverkningsfel och omfattar såväl reservdelar som arbetskostnad för service. Om verktyget har använts felaktigt eller om okvalificerade personer har gjort ingrepp i det, upphör garantin att gälla.

Denna apparats specifikationer motsvarar EG-försäkran om överensstämmelse med direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU och 2011/65/EU (RoHS).

Avfallshantering

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

DK Dansk

Tekniske Data	WLIWBK2523C
Effektoptagelse	25W/230V~

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysis-ke, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsigt eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, derkan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under Opsigt.

Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges.

Anvend udelukkende loddekolben til lodning og aflodning i henhold til brugsvejledningen og under de her nævnte betingelser. Ved anden anvendelse end den, som beskrives i betjeningsvejledningen, samt selvbestaltede forandringer på apparatet, bortfalder producentens produktansvar.

Dette apparat er udelukkende beregnet til privat brug.

Advarsel!
Brand- og eksplosionsfare!
Forbrændingsfare!

- Berør ikke de varme loddespidser , og hold sikker afstand til brændbare genstande.
- Efter loddearbejdet er loddeværktøjet og emneholderen stadig varme .
- Forbrændingsfare ved flydende loddetin.
- Hold eksplosive og brændbare genstande på afstand.
- Skift af loddespids kun i kold tilstand

Anvend velegnet beskyttelsestøj til beskyttelse mod forbrændinger. Sørg for at beskytte dine øjne, og brug beskyttelsesbriller.

Benyt ikke loddeværktøjet i fugtige eller våde omgivelser. Arbejd ikke med dele, der står under spænding.

Kun loddeværktøj i fejlfri stand må benyttes.

Undgå utilsigtet drift. Afbryd spændingen til loddeværktøjer, der ikke bruges.

Kontroller, at strømforsyningen og loddekolbens tilslutningsværdi svarer til hinanden.

Hvis elværktøjets netledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specialfremstillet netledning, som kan fås vi kundeservice.

Garanti

Weller yder to (2) års garanti fra købsdatoen på dette apparat. Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl og omfatter både reservedele og bearbejdningsomkostninger. Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb udført af ukvalificerede personer.

Apparatet opfylder kravene i EF-overensstemmelseserklæringen iht. direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2011/65/EU (RoHS).

Bortskaffelse

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt lværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

FI Suomi

Tekniset Arvot	WLIWBK2523C
Tehonotto	25W/230V~

Turvallisuusohjeet

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytössä ja he ovat ymmärtäneet laiteen käytön vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Laita juotostyökalu aina turvatelineeseen, kun lopetat työkalun käytön.

Käytä juotoskolvia yksinomaan käyttöohjekirjassa neuvotulla tavalla juottamiseen ja juotosten irrottamiseen tässä ilmoitetuilla edellytyksillä. Valmistaja ei vastaa muusta käyttöohjeista poikkeavasta käytöstä tai omavaltaisista muutoksista.

Tämä työkalu on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Varoitus!
Palo- ja räjähdysvaaran!
Palovammavaara!

- Älä kosketa kuumia juotoskärkiä ja pidä herkästi syttyvät esineet etäällä.
- Juottamisen jälkeen juotostyökalu ja työkappaleen kannatin ovat vielä kuumia.
- Nestemäinen juottotina aiheuttaa palovammojen vaaran.
- Pidä räjähdysherkät ja palonarat esineet etäällä.
- Juotoskärjen vaihto vain kylmänä

Käytä asiaankuuluvaa suojavaatetusta palovammojen välttämiseksi. Suojaa silmiäsi ja käytä suojalaseja.

Älä käytä juotinta kosteassa tai märässä ympäristössä. Älä työstä jännitteen alaisna olevia työkappaleita.

Juotinta saa käyttää ainoastaan teknisesti virheettömässä kunnossa.

Vältä tahatonta käyttöä. Kytke juotostyökalut käytön jälkeen jännitteettömiksi.

Tarkista, vastaako verkkojännite juottokolven liitäntäarvoa.

Jos sähkötyökalun virtajohto on vaurioitunut, se täytyy korvata erikoisvalmisteisella virtajohdolla, joka voidaan tilata huoltoedustajalta.

Takuu

Weller myöntää tälle laitteelle kaksi (2) vuoden takuun ostohetkestä lähtien. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä ja kattaa varaosat ja niihin liittyvät työkustannukset. Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai epäpätevät henkilöt tekevät siihen liittyviä tehtäviä.

Tämä laite vastaa EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa annettuja tietoja direktiivien 2014/30/EU, 2014/35/EU ja 2011/65/EU (RoHS) mukaisesti.

Hävittäminen

Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

GR Ελληνικα

Τεχνικά στοιχεία	WLIWBK2523C
Κατανάλωση ισχύος	25W/230V~

Υποδείξεις ασφαλείας

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες οωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες έλλειψη εμπείρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή εχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσεί τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παιζουν με τη Συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστ η δεν επιτρέπεται να εκτελειται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Εναποθέτετε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης πάντοτε στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το έμβολο συγκόλλησης αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας για συγκόλληση και αποκόλληση κάτω από τις αναφερόμενες εδώ προϋποθέσεις. Για κάθε άλλη χρήση, που αποκλίνει από τις οδηγίες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση αυθαίρετης μετατροπής, δεν αναλαμβάνεται από την πλευρά του κατασκευαστή καμία ευθύνη.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά.

Προειδοποιηση!
Πυρκαγιάς και έκρηξης!
Κίνδυνος εγκαύματος!!

- Μην ακουμπάτε τις καυτές ακίδες συγκόλλησης και κρατάτε μακριά τα αναφλέξιμα αντικείμενα.
- Μετά τη διαδικασία της συγκόλλησης η θερμοκρασία του εργαλείου συγκόλλησης και του φορέα του επεξεργαζόμενου τεμαχίου είναι ακόμα πολύ υψηλή.
- Κίνδυνος εγκαύματος από τον υγρό κασσίτερο κόλλησης (καλάι).
- Κρατάτε τα εκρηκτικά και εύφλεκτα αντικείμενα μακριά.
- Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης μόνο σε κρύα κατάσταση

Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, για να προστατευτείτε από τα εγκαύματα. Προστατέψτε τα μάτια σας και φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Μην εργάζεστε σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση.

Το εργαλείο συγκόλλησης επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.

Αποφεύγετε την αθέλητη λειτουργία. Θέστε τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία συγκόλλησης εκτός τάσης.

Ελέγξτε, εάν η τάση του δικτύου ταυτίζεται με την τιμή σύνδεσης του εμβόλου συγκόλλησης.

Εάν ο αγωγός σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι κατεστραμμένος, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν ειδικά προετοιμασμένο αγωγό σύνδεσης, ο οποίος διατίθεται μέσω της οργάνωσης του σέρβις πελατών.

Εγγύηση

Η εταιρεία Weller σας δίνει για αυτή τη συσκευή μια εγγύηση δύο (2) έτους μετά την αγορά. Η εγγύηση αφορά τα σφάλματα υλικού και τα κατασκευαστικά σφάλματα και περιλαμβάνει τα ανταλλακτικά μαζί με τα έξοδα επισκευής. Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και όταν πραγματοποιήθηκαν επεμβάσεις από μη ειδικευμένα άτομα.

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στα στοιχεία της Δήλωσης πιστότητας ΕΚ με τις οδηγίες 2014/30/EU, 2014/35/EU και 2011/65/EU (RoHS).

Απόσυρση

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

TR Türkçe

Teknik Veriler	WLIWBK2523C
Güç tüketimi	25W/230V~

Güvenlik uyarıları

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz;

Havya aletini kullanmadığında her zaman güvenlikli göze yerleştiriniz.

Lehim telini sadece kullanım kılavuzunda belirtilen amaca uygun olarak lehimlemek veya lehim çözmek için, burada belirtilen koşullara uygun olarak kullanınız. Kullanım kılavuzunda bulunmayan, örneğin onaylanmamış değişiklikler durumunda üretici firma hiçbir sorumluluk üstlenmez.

Bu cihaz sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır.

Uyari!
Yangın ve patlama tehlikesi!
Yanma tehlikesi!

- Sıcakhavya uçlarına dokunmayınız ve yanabilir nesneleri bunlardan uzak tutunuz.
- Lehimleme işleminden sonra lehimleme aleti ve iş parçası taşıyıcı hala sıcak.
- Sıvı lehim malzemesi sebebiyle yanma tehlikesi.
- Patlayıcı ve yanıcı cisimler uzak tutulmalıdır.
- Lehim ucu değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır

Yanıklardan korunabilmek için uygun koruma kıyafeti giyiniz. Gözlerinizi koruyunuz ve bir koruyucu gözlük takınız.

Lehimleme aletini nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayınız. Akımlı parçalarda çalışmayınız.

Lehimleme aleti sadece teknik olarak uygun durumlarda çalıştırılmalıdır.

Gözetimsiz işletimden kaçınınız. Kullanılmayan havya aletlerini gerilimsiz duruma getiriniz.

Şebeke geriliminin, lehim teli güç ihtiyacı ile uyumlu olup olmadığını kontrol ediniz.

Elektrikli aletin bağlantı hattı hasar görmüşse bu hat özel olarak hazırlanmış ve müşteri hizmetleri departmanından temin edilebilen bağlantı hattıyla değiştirilmelidir.

Garanti

Weller, bu cihazı satın aldıktan sonra size (2) yıllık bir garanti süresi verir. Garanti, malzeme ve üretim hatalarına yöneliktir ve nakliye masrafları dahil yedek parçaları da kapsar. Garanti, yanlış kullanım sonucu ve yetkisi olmayan kişiler tarafından müdahaleler gerçekleştirildiği taktirde iptal olur.

Bu cihaz, 2014/30/EU, 2014/35/EU ve 2011/65/EU (RoHS) direktiflerine yönelik AB uyumluluk beyanı ile örtüşmektedir.

İmha etme

Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmıs elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre sartlarına uygun bir sekilde tekrar degerlendirmeye gönderilmelidir.

AR العربية

WLIWBK2523C	المواصفات الفنية
25W/230V~	قدرة

إرشادات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز بوسطة الأطفال من عمر 8 سنوات فأكثر، وكذلك بواسطة ذوي الإعاقات الجسدية، أو القدرات الحسية والعقلية المحدودة، أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، إلا إذا تم إرشادهم أو تدريبهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر لتي ينطوي عليها. يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات تنظيف وصيانة الجهاز المنوطة بالمستخدم دون إشراف.

ضع أداة اللحام دائما في مرتكز الأمان في حالة عدم استخدامها.

استخدم كاوية اللحام فقط تبعا لغرض اللحام وفك اللحام المذكور في دليل التشغيل وفي ظل مراعاة الاشتراطات المذكورة هنا. لا تتحمل الجهة الصانعة المسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام المخالف لما ورد بدليل التشغيل وكذلك عن إجراء أية تعديلات غير مصرح بها.

هذا الجهاز مخصص فقط للاستخدام في الأغراض المنزلية الخاصة.

تحذير!
خطر الحريق والانفجار!
خطر الإصابة بحروق!

- لا تلمس رأس اللحام الساخنة وأبعد الأجسام القابلة للاشتعال.
- بعد الانتهاء من عملية اللحام تظل أداة اللحام ساخنة وكذلك حامل قطعة الشغل.
- خطر الإصابة بحروق من جراء قصدير اللحام السائل.
- أبعد الأشياء المتفجرة والقابلة للاشتعال.
- اقتصر على تغيير رؤوس اللحام وهي باردة

ارتد ملابس الحماية المناسبة، لكي تحمي نفسك من التعرض لحروق. حافظ على عينيك وارتد نظارة واقية.

لا تستعمل أداة اللحام في محيط رطب أو مبلل. لا تقم بإجراء أعمال على الأجزاء الواقعة تحت جهد.

لا يجوز تشغيل أداة اللحام إلا إذا كانت في حالة سليمة فنيا.

تجنب التشغيل غير المقصود. افصل التيار عن أدوات اللحام في حالة عدم استخدامها.

تأكد من تطابق الجهد الكهربائي للشبكة مع جهد توصيل كاوية اللحام.

في حالة تعرض سلك توصيل الأداة الكهربائية للتلف يجب استبداله بسلك توصيل مخصص لهذا الغرض، ويمكن الحصول عليه من خلال خدمة العملاء.

الضمان

تمنح شركة Weller ضمانا لفترة من سنتين على الجهاز بعد الشراء. يغطي الضمان عيوب الصناعة والخامات ويشمل قطع الغيار بالإضافة إلى تكلفة الإصلاح. يسقط الضمان في حالة الاستخدام غير السليم وفي حالة قيام أشخاص غير مؤهلين بالتدخل في الجهاز.

يوافق هذا الجهاز البيانات الواردة في بيان المطابقة الخاص بالمجموعة الأوروبية المشتمل على المواصفات
2014/30/EU و 2014/35/EU و 2011/65/EU (RoHS).

التكهين

لا تتخلص من الأجهزة الكهربية ضمن النفايات المنزلية! وفقا للمواصفة الأوروبية EU/2012/19 المتعلقة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وما يعادلها في القانون المحلي وتطبيقها وفقا للقانون الوطني، فإنه يجب تجميع الأجهزة الكهربية المستهلكة كل على حدة وإعادتها إلى منشأة إعادة تدوير صديقة للبيئة.

CZ Český

Technické údaje	WLIWBK2523C
Příkon	25W/230V~

Bezpečnostní pokyny

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu.

Používejte páječku výhradně k pájení a odpájení, účelu uvedenému v návodu k obsluze, za zde uvedených podmínek. Za jiné použití než je uvedeno v návodu k obsluze a svévolné změny výrobce neručí.

Tento přístroj je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti.

Varování!
Nebezpečí požáru a výbuchu!
Nebezpečí popálení!

- Horkého pájecího hrotu se nedotýkejte a nepřibližujte jej ke snadno zápalným předmětům.
- Po pájení zůstávají páječka a nosič obrobků horké.
- Nebezpečí popálení kapalným pájecím cínem.
- Nepřibližujte se s výbušnými a hořlavými předměty.
- Pájecí hrot vyměňujte pouze za studena.

Noste odpovídající ochranný oděv, který Vám zajistí ochranu před popáleninami. Chraňte svůj zrak a noste ochranné brýle.

Nepoužívejte páječku ve vlhkém a mokrém prostředí. Nepracujte na součástech, které se nacházejí pod napětím.

Páječku je dovoleno uvést do provozu, pouze je-li v technicky bezvadném stavu.

Zabraňte neúmyslnému spuštění. Nepoužívaná pájedla odpojte od napětí.

Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá instalovanému příkonu páječky.

Je-li přípojné vedení elektrického nástroje poškozeno, musí se nahradit speciálně seřízením přípojným vedením, které lze získat prostřednictvím zákaznického servisu.

Záruka

Weller poskytuje záruku na tento přístroj po dobu dvou (2) let od zakoupení.Záruka se vztahuje na materiál a výrobní vady, jakož i na náhradní díly. Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu nekvalifikovaných osob.

Toto zařízení odpovídá údajům uvedeným v Prohlášení o shodě ES a směrnicím 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2011/65/EU (RoHS).

Likvidace

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

PL Polski

Dane Techniczne	WLIWBK2523C
Pobór mocy	25W/230V~

Bezpieczeństwo

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Nieużywaną lutownicę należy zawsze odłożyć na podstawkę.

Kolbę lutowniczą należy wykorzystywać wyłącznie do celów podanych w instrukcji obsługi, czyli do lutowania i rozlutowywania w określonych warunkach. W przypadku stosowania lutownicy nie zgodnie z zaleceniami producenta zawartymi w instrukcji obsługi oraz samodzielne wykonanie modyfikacji urzadzenia, producent nie ponosi odpowiedzialności.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych.

Ostrzeżenie!
Nebezpečí požáru a výbuchu!
Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Nie wolno dotykać gorących grotów lutowniczych i trzymać z dala łatwopalne przedmioty.
- Po zakończeniu procesu lutowania, lutownica i lutowany przedmiot są ciągle gorące.
- Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez płynną cynę lutowniczą.
- Materiały wybuchowe i palne przechowywać z dala od urządzenia.
- Wymianę grota lutowniczego wykonywać tylko w stanie zimnym

Należy korzystać z odpowiedniej odzieży roboczej, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem. Należy chronić oczy, zakładając okulary ochronne.

Nie należy korzystać z lutownicy w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Nie pracować na częściach znajdujących się pod napięciem.

Lutownica może być użytkowana wyłącznie gdy jej stan techniczny jest idealny.

Należy unikać pracy urządzenia bez nadzoru. Nieużywane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia.

Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z wartością przyłączeniową kolby lutowniczej.

Jeśli uszkodzony jest przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przystosowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dziale serwisu.

Gwarancja

Firma Weller udziela dwuletni (2 rok) gwarancji na zakupione narzędzie. Gwarancja obejmuje roszczenia z tytułu wad materiałowych i wad produktu. Obejmuje również części zamienne i koszty robocizny. Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane.

Niniejsze urządzenie odpowiada danym zawartym w deklaracji zgodności wg dyrektyw 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2011/65/EU (RoHS).

Utylizacja

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

HU Magyar

Műszaki Adatok	WLIWBK2523C
Teljesítményfelvétel	25W/230V~

Biztonsági utasítások

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játs-zani. A tisztítást és a felhasznál i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóba.

A forrasztópákát kizárólag a használati útmutatóban megadott forrasztási és kiforrasztási célokra használja, az itt megadott feltételek szerint. Az üzemeltetési útmutatóban leírttól eltérő alkalmazás, valamint a gép önhatalmú módosítása esetén a gyártó nem vállal felelősséget.

A készülék csak magánháztartásban való használatra alkalmas.

Vigyázat!
Tűz- és robbanásveszély!
Égésveszély!

- Ne érintse meg a forró pákahegyet és tartsa távol a gyúlékony tárgyaktól.
- Forrasztás után a forrasztókészülék és a munkadarabtartó még forró.
- A folyékony forrasztóón égési sérüléseket okozhat.
- Tartsa távol a robbanékony és gyúlékony tárgyakat.
- A forrasztócsúcs cseréjét csak hideg állapotban végezze.

Hordjon megfelelő védőruházatot az égési sérülések elleni védekezésként. Védje szemét és hordjon védőszemüveget.

A forrasztókészüléket ne használja nyirkos vagy nedves környezetben. Ne dolgozzon feszültség alatt álló részeken.

A forrasztószerszámot csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni.

Kerülje a véletlen üzemeltetést. A használaton kívüli forrasztókészülékeket kapcsolja feszültségmentesre.

Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a forrasztópáka csatlakoztatási értékével.

Ha sérült az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke, akkor egy speciálisan kialakított, az ügyfélszolgálaton kapható csatlakozóvezetékkel kell pótolni.

Garancia

Erre a készülékre a Weller Önnek a vételtől számított (2) év garanciát biztosít. A garancia anyag- és gyártási hibára vonatkozik és magában foglalja az alkatrészeket is. A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

Ez a készülék, a CE megfelelőségi tanúsítvány adatai szerint, megfelel a 2014/30/EU, 2014/35/EU és 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikai készülékekrol szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyujteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

SK Slovensky

Technické údaje	WLIWBK2523C
Príkon Príkon	25W/230V~

Bezpečnostné pokyny

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana.

Spájkovaciu rúčku používajte výlučne v súlade s účelom uvedeným v návode na použitie, na spájkovanie a odpájkovanie za uvedených podmienok. Za použitie, ktoré nezodpovedá účelu použitia uvedenému v návode na obsluhu, ako aj pri svojvoľných úpravách, výrobca nepreberá žiadne ručenie.

Tento prístroj je určený len na používanie v súkromných domácnostiach.

Výstraha!
Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
Nebezpečenstvo popálenia!

- Nedotýkajte sa horúcich spájkovacích hrotov a zápalné predmety udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.
- Po ukončení spájkovania sú spájkovačka a držiak obrobku ešte horúce.
- Nebezpečenstvo popálenia tekutým spájkovacím cínom.
- Vyhýbajte sa výbušným a horľavým predmetom.
- Výmenu hrotov spájkovačky vykonávajte len v studenom stave

Noste príslušný ochranný odev, aby ste sa chránili pred popáleninami. Chráňte svoje oči a používajte ochranné okuliare.

Spájkovačku nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nepracujte na dieloch, ktoré sú pod napätím.

Spájkovačka sa smie uviesť do činnosti len v dokonalom technickom stave.

Vyvarujte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Nepoužívané spájkovačky odpojte od napätia.

Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá prípojovej hodnote spájkovacej rúčky.

Ak je pripojovacie vedenie elektrického nástroja poškodené, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným pripojovacím vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákazníckeho servisu.

Záruka

Weller vám na tento prístroj poskytuje záručnú dobu dva roky (2) od zakúpenia. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výroby, ako aj náhradné diely. Záruka prepadá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvalifikovanými osobami.

Tento prístroj zodpovedá údajom vyhlásenia ES o zhode so smernicami 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2011/65/EU (RoHS).

Likvidácia

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podla európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierat oddelene od ostatného odpadu a podrobit ekologicky šetrnej recyklácii.

SL Slovenščina

Tehnični Podatki	WLIWBK2523C
Poraba moči	25W/230V~

Varnostna navodila

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.

Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik.

Izraz Spajkalnik uporabljajte izključno v skladu z nameni, navedenimi v navodilih za uporabo, in sicer za spajkanje in odspajkanje pod tu navedenimi pogoji. Proizvajalec ne prevzema jamstva za uporabo, ki se razlikuje od opisane v navodilih za uporabo. Enako velja za samovoljne spremembe.

Ta naprava je namenjena le uporabi v zasebnih gospodinjstvih.

Opozorilo!
Nevarnost požara ali eksplozije!
Nevarnost opeklin!

- Ne dotikajte se vročih spajkalnih konic in odstranite vnetljive predmete.
- Po postopku spajkanja sta spajkalnik in nosilec obdelovanca še vroča.
- Tekoči cin za spajkanje vas lahko opeče.
- Napravi ne približujte eksplozivnih ali gorljivih predmetov.
- Menjavajte samo hladne spajkalne konice

Nosite primerno zaščitno obleko, ki vas bo zaščitila pred opeklinami. Zaščitite si oči z zaščitnimi očali.

Spajkalnika ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih razmerah. Ne obdeluje delov, ki so pod napetostjo.

Uporaba spajkalnika je dovoljena samo v tehnično brezhibnem stanju.

Poskrbite, da ne more priti do nenamernega vklopa. Spajkalnike, ki jih ne uporabljate, odklopite z električnega omrežja.

Preverite, ali omrežna napetost ustreza priključni napetosti spajkalnika.

Če se poškoduje priključni kabel električnega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki ga dobite pri servisni službi.

Garancija

Weller vam za to orodje nudi garancijo za obdobje dveh (2) let po nakupu. V garancijo so vključene materialne in tovarniške napake ter nadomestni deli. Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo nekvalificirane osebe.

Naprava ustreza ES izjavi o skladnosti v skladu z direktivami 2014/30/EU, 2014/35/EU in 2011/65/EU (RoHS).

Odstranjevanje

Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

EE Eesti

Tehnilised Andmed	WLIWBK2523C
Võimsustarve Võimsustarve	25W/230V~

Ohutusjuhised

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

Kasutusvaheaegadel asetage jootetööriist alati ohutushoidikule.

Kasutage jootekolbi ainult kasutusjuhendis nimetatud otstarbel, see tähendab, jootmiseks ja lahtijootmiseks siin nimetatud tingimustel. Valmistajatehas ei võta endale vastutust teistsuguse, käesolevast kasutusjuhendist erineva juhendi kasutamise puhul, samuti omavoliliste muudatuste korral.

See seade on mõeldud kasutamiseks üksnes kodumajapidamistes.

Hoiatus!
Tulekahju- ja plahvatusoht!
Põletusoht!

- Ärge puudutage kuumi jooteotsikuid ja hoidke süttivad objektid eemal.
- Pärast jootmist on jootmistööriist ja detailihoidik kuumad.
- Vedel jootetina võib tekitada põletusohtu.
- Hoidke eemale plahvatusohtlikest ja süttivatest esemetest.
- Vahetage jooteotsikuid ainult siis, kui need on külmad

Põletuste vältimiseks kandke alati vastavat kaitseriietust. Kaitske oma silmi, kandes kaitseprille.

Ärge kasutage jooteinstrumenti niiskes või märjas keskkonnas. Ärge töötage pinge all olevate osadega.

Jooteinstrumenti tohib kasutusele võtta ainult siis, kui see on tehniliselt laitmatus seisukorras.

Vältige seadme juhuslikku kasutamist. Lülitage jootetööriist mittekasutamisel vooluvõrgust välja.

Kontrollige, kas võrgupinge ühtib jootekolvi tööpingega.

Kui elektritööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt isoleeritud toitejuhtmega, mis on saadaval klienditeenindusettevõttes.

Garantii

Weller annab teile selle seadme kohta ostmisest alates kaheaastase garantii. Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade puhul ning hõlmab ka varuosi. Garantii kaotab kehtivuse mittesihtotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.

See seade on kooskõlas EL vastavusdeklaratsiooni andmetega ning direktiividega 2014/30/EU, 2014/35/EUL ja 2011/65/EU (RoHS).

Jäätmekäitlus

Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

LV Latviski

Tehniskie dati	WLIWBK2523C
Jauda Barošanas patēriņš	25W/230V~

Drošības norādes

Iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Neatļaut bērniem spēlēties ar iekārtu! Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.

Laikā, kad lodāmurs netiek izmantots, vienmēr novietojiet to uz drošības paliktņa.

Izmantojiet lodāmuru tikai atbilstoši lietošanas pamācībā norādītajam mērķim – lodēšanai un atlodēšanai, ievērojot šeit norādītos nosacījumus. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, nekā norādīts lietošanas pamācībā, kā arī, ja lietotājs pats veic ierīces izmaiņas, ražotājs neuzņemas par to nekādu atbildību.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai personiskām vajadzībām mājsaimniecībā.

Brīdinājums!
Uguns un sprādzienbīstamība!
Apdegumu risks!

- Nepieskarieties karstām lodgalvām un raugiet, lai to tuvumā neatrastos viegli degoši priekšmeti.
- Pēc lodēšanas lodāmurs un detaļas paliktnis vēl ir karsti.
- Ar šķidru lodalvu var apdedzināties.
- Ierīču tuvumā nedrīkst atrasties sprādziennedroši un degoši priekšmeti.
- Lodgalvu drīkst nomainīt tikai tad, kad tā ir auksta

Valkājiet attiecīgu aizsargapģērbu, lai izvairītos no apdegumiem. Sargiet acis un lietojiet aizsargbrilles.

Nelietojiet lodāmuru mitrās vai slapjās vietās. Nestrādājiet ar daļām, kurām ir pieslēgts spriegums.

Lodāmuru drīkst lietot tikai tad, ja tas ir tehniski nevainojamā stāvoklī.

Raugiet, lai ierīce nevarētu ieslēgties nejauši. Ja lodāmurs netiek izmantots, atslēdziet tā sprieguma padevi.

Pārbaudiet, vai tīkla spriegums saskan ar lodāmura pieslēguma vērtību.

Ja elektroinstrumenta barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar speciāli sagatavotu barošanas kabeli, ko var saņemt klientu dienesta organizācijā.

Garantija

„Weller" nodrošinātais garantijas laiks ierīcei ir divi (2) gadi kopš iegādes brīža. Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem, kā arī rezerves daļām. Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši norādījumiem un nekvalificētas personas veic ierīces izmaiņas.

Šī ierīce atbilst ES atbilstības apliecinājumam attiecībā uz direktīvām 2014/30/EU, 2014/35/EU un 2011/65/EU (RoHS).

Utilizācija

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

LT Lietuviškai

Techniniai duomenys	WLIWBK2523C
Imamoji galia	25W/230V~

Saugos taisyklės

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.

Kai litavimo įrankio nenaudojate būtinai įdėkite į komplekte esantį apsauginį dėklą.

Lituoklį naudokite tik eksploatavimo instrukcijoje nurodytu tikslu – norėdami lituoti ir atlituoti instrukcijoje nurodytomis sąlygomis. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei prietaisas naudojamas ne pagal eksploatavimo instrukciją ir savarankiškai keičiama jo konstrukcija.

Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.

Įspėjimas!
Gaisro ir sprogimo pavojus!
Pavojus nudegti!

- Nelieskite įkaitusių litavimo antgalių ir nelaikykite arti degių objektų.
- Baigus lituoti, lituoklis ir jo laikiklis būna įkaitę.
- Pavojus nudegti dėl skysto lydmetalio.
- Sprogius ir degius daiktus laikykite atokiai.
- Litavimo įrankio antgalį keiskite tik šaltą

Kad nenudegtumėte, vilkėkite atitinkamus apsauginius drabužius. Saugokite akis ir užsidėkite apsauginius akinius.

Litavimo įrankio nenaudokite drėgnoje arba šlapioje aplinkoje. Nedirbkite prie įtampingųjų dalių.

Litavimo įrankį galima naudoti tik techniškai nepriekaištingos būklės.

Stenkitės, kad prietaisas neįsijungtų netikėtai. Nenaudojamiems litavimo įrankiams nutraukite įtampos tiekimą.

Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka lituoklio prijungimo parametrus.

Jei pažeistas elektrinio įrankio prijungimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu prijungimo laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.

Garantija

Įmonė „Weller" suteikia Jums dvejų (2) metų šio prietaiso garantiją nuo pirkimo datos. Garantija taikoma medžiagos ir gamybos defektams bei atsarginėms dalims. Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai ir remonto darbus atliks nekvalifikuoti asmenys.

Šis prietaisas atitinka EB atitikties deklaracijoje pateiktų direktyvų 2014/30/EU, 2014/35/EU ir 2011/65/EU (RoHS) duomenis.

Utilizavimas

Neišmeskite elektros įrenginių į buitinius šiukšlynus! Pagal ES direktyvą 2012/19/EU dėl naudotų įrenginių, elektros įrenginių ir jų įtraukimo į valstybinius įstatymus naudotus įrenginius būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu.

BG български

Технически данни	WLIWBK2523C
Консумирана мощност	25W/230V~

Инструкции за безопасна работа

Уредът може да се ползва от лица на повеце от 8 години и от лица с намалени физицески, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безоласната уиотреба на уреда и са разбрали произтицащите вследствие на това опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдеие.

Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка.

Използвайте поялника само в съответствие с дадената в ръководството за работа цел за спояване и разпояване според дадените тук условия. За друго, отклоняващо се от ръководството за работа използване, а също така и при своеволно изменение, производителят от своя страна не поема отговорност.

Този уред е предназначен само за употреба в частни домакинства.

Предупреждение!
Огън и опасност от експлозия!
Риск от изгаряния!

- Не докосвайте горещите съвети за запояване и да ги държи далеч от запалими предмети.
- След приключване на процеса на запояване поялният инструмент и държачът на обработваната част са още горещи.
- Има опасност от изгаряне с течен калаен припой.
- Дръжте взривни и запалими предмети далече от устройството.
- Само замени съвети спойка, когато е студен

Да се носи подходящо защитно облекло, за да се предпазите от изгаряния. Пазете очите си от носенето на предпазни средства за защита на очите.

Не използвайте поялния инструмент във влажна или мокра околна среда. Не работете по части, които са под напрежение.

Работете с поялния инструмент само, ако той е в безупречно техническо състояние.

Избягвайте непреднамерено отваряне. Изключете функцията за запояване от захранването, докато не е в употреба.

Проверете дали мрежовото напрежение съответства на присъединената стойност на напрежение на поялника.

Ако е повреден съединителния проводник на електрическия инструмент, то той трябва да се смени със специално подготвен съединителен проводник, който може да се получи от сервизната организация.

Гаранция

За този уред Weller Ви дава един гаранционен срок от две (2) години след покупката. Гаранцията се отнася за материални и фабрични недостатъци и обхваща също така и резервните части. Гаранцията губи сила при неправилно използване и когато неквалифицирани лица са направили манипулации.

Този уред отговаря на данните на ЕО Декларация за съответствие с Директивите ЕО 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2011/65/EU (RoHS).

Отстраняване като отпадък

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци! В съответствие с европейската Директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и нейното внедряване в националното право изхабените електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

RO România

Date tehnice	WLIWBK2523C
Consumul de putere	25W/230V~

Indicaţii de securitate

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 8 ani şi de persoane cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mentale sau fără experienţă şi / sau cunoştinţe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranţă a aparatului şi pericolelor care pot rezulta. Copiii nu au voie şi se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

Depuneţi întotdeauna scula de lipire cu aliaj pe poliţa de siguranţă în caz de nefolosire a acesteia.

Utilizaţi letconul exclusiv în conformitate cu scopul indicat în manualul de exploatare, pentru lipire metalică şi dezlipire metalică, în condiţiile indicate mai jos. Pentru alte utilizări care diferă de cele descrise în manualul de exploatare, precum şi pentru modificări abuzive, producătorul nu îşi asumă răspunderea.

Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat numai în gospodăriile private.

Avertizare!
De incendiu și pericol de explozie!
Pericol de provocare a arsurilor!

- Nu atingeţi vârful de lipire metalică în stare fierbinte şi ţineţi la distanţă obiectele inflamabile.
- După procesul de lipire, unealta de lipit și suportul piesei lipite sunt încă fierbinți.
- Pericol de provocare a arsurilor prin aliaj de cositor lichid.
- Ţineţi la distanţă obiectele explozive şi pe cele inflamabile.
- Înlocuirea vârfurilor de lipit - numai în stare rece

Purtaţi îmbrăcăminte de protecţie corespunzătoare, pentru a vă proteja de arsuri. Protejaţi-vă orificiile inelare şi purtaţi ochelari de protecţie.

Nu utilizați scula de lipire cu aliaj în medii umede sau ude. Nu lucrați la piese care se află sub tensiune.

Punerea în funcțiune a sculei de lipire cu aliaj este permisă numai în condițiile unei stări tehnice impecabile a acesteia.

Evitaţi funcţionarea involuntară. Scoateţi de sub tensiune sculele de lipire metalică nefolosite.

Verificați dacă tensiunea din rețea coincide cu valoarea de conectare a ciocanului de lipit.

În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de protecţie special realizat, disponibil în centrele de service pentru clienţi.

Garanția pentru produs

Weller vă acordă pentru acest aparat o perioadă de garanţie de doi (2) ani de la data achiziţiei. Garanţia se referă la deficienţe legate de material şi fabricaţie, precum şi la piesele de schimb. Garanţia pentru produs îşi pierde valabilitatea în caz de folosire improprie şi dacă s-au întreprins intervenţii de către persoane necalificate.

Acest aparat corespunde declaraţiei de conformitate CE, conform cerinţelor fundamentale de securitate din directivele 2014/30/EU, 2014/35/EU şi 2011/65/EU (RoHS).

Eliminarea ca deşeu

Nu depuneţi sculele electrice împreună cu deşeurile menajere! Conform directivei europene 2012/19/EU despre aparatele electrice şi electronice vechi şi armonizarea cu legislaţia naţională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat şi depuse la centre de revalorificare în conformitate cu prescripţiile de mediu.

HR Hrvatski

Tehnički podaci	WLIWBK2523C
Potrošnja energije	25W/230V~

Sigurnosna upozorenja

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 8. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.

Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni prihvatnik kada alat nije u uporabi.

Uporabljujte lemilo isključivo sukladno namjeni koja se navodi u naputku za rukovanje, za lemljenje i odlemljivanje pod uvjetima koji se ovdje navode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za drugovrsnu namjenu koja odstupa od one u naputku za rukovanje, kao i u slučaju poduzimanja samovoljnih modifikacija.

Ovaj uređaj je predviđen samo za uporabu u privatnim kućanstvima.

Upozorenje!
Vatra i opasnost od eksplozije!
Opasnost od zadobivanja opeklina!

- Ne dotaknite vruće vrhove lemila i ne približavajte zapaljive objekte.
- Nakon postupka lemljenja lemilo i nosač još su vrući.
- Opasnost od zapaljenja zbog tekućeg lemnog kositra.
- Eksplozivne i zapaljive predmete držite podalje.
- Zamjena vrha lemilice samo kad je hladan

Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, kako bi se zaštitili od zadobivanja opeklina.Zaštitite Vaše oči i nosite zaštitne naočale.

Ne upotrebljavajte lemilo u vlažnom ili mokrom okruženju. Ne radite na dijelovima koji su pod naponom.

Operativan rad lemila dopušten je samo u tehnički besprijekornom stanju.

Izbjegavajte nenamjerni operativan rad. Uspostavite beznaponsko stanje alata za lemljenje koji nije u uporabi.

Provjerite odgovara li mrežni napon priključnoj vrijednosti lemila.

Ako je kabel električnog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim vodom koji je dostupan u korisničkom servisu.

Jamstvo

Weller Vam daje za ovaj uređaj jamstvo od dvije (2) godine nakon kupnje. Jamstvo se odnosi na greške u materijalu i proizvodnji, a uključuje i rezervne dijelove. Jamstvo prestaje u slučaju nepravilne uporabe i ako nekvalificirane osobe vrše zahvate na proizvodu.

Ovaj uređaj udovoljava podatcima izjave o usuglašenosti sa normama EZ-a, zajedno sa direktivama 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2011/65/EU (RoHS).

Zbrinjavanje

Ne bacajte električne alate u kućni otpad! Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o dotrajalim električnim i elektroničkim uređajima i implementacije u nacionalne zakone neuporabljivi električni alati moraju se skupljati zasebno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

CN 中文

技术资料	WLIWBK2523C
电源	25W/230V~

安全信息

8岁以上儿童和体力、感觉能力或智能较低者，或缺乏经验和知识者可在已接受关于设备安全使用的指导或指示并理解相关危险的情况下使用设备。儿童不得玩弄设备。儿童不得在无监督的情况下清洁和维护设备。

焊接工具不用时，请放在安全支架上。

请只按照操作说明中规定的用途，在此处所述规定条件下，使用焊铁进行焊接和拆焊。 制造商恕不承担由于不按照用户手册使用以及对装置自行更改而造成的后果。

本装置仅限个人家庭应用。

警告!
小心火灾和爆炸!
小心烫伤!

- 请勿触碰高温烙铁头，并使其远离易燃物体。
- 焊接过程后，焊接工具和工件架仍旧炽热。
- 熔化的焊锡存在烫伤危险。
- 使易爆易燃物远离设备。
- 仅当烙铁头冷却时替换烙铁头。

请穿上防护服，以防烫伤。戴上眼罩，保护眼睛。

请勿在潮湿的环境下使用焊接工具。 请勿在带电部件上作业。

仅允许在无技术故障的状态下运行焊接工具。

请避免误操作。 将不使用的焊接工具切换成无电压状态。

请检查电源电压是否与烙铁的设备功率一致。

如电动工具的电源线损坏，须通过客服组织替换专用的电源线。

保修

Weller为本装置提供自购买之日起两（2）年的保修。保修涉及材料和制造缺陷，并包括备件和人工费用。如因不当使用或未经授权的人士篡改设备导致设备损坏，保修无效。

本装置符合EG一致性声明和2014/30/EU、2014/35/EU和2011/65/EU（RoHS）指令的规定。

处理

请勿同生活垃圾一起处理电动工具！按照国家法律和关于废旧电子电气设备的欧盟指令2012/19/EU规定，单独收集寿命终止的电动工具，并将其返回至环保回收工厂。

JP 日本語

仕様諸元	WLIWBK2523C
電力消費量	25W/230V~

安全に関する情報

満１３歳以上の児童と体力、感覚力又は知力が比較的低い者、又は経験と知識が不足する適切な指導又は指示を使用に関する指導又は指示を受け、且つ関連の危険事項を理解する状況下で装置を使用することが可能となります。幼児、児童は装置を玩具にしてはいけません。幼児、児童は監督なしでクリーニングとメンテナンスを行ってはなりません。

はんだ付けツールを使用しない時は、安全な環境下において保管ください。

ハンダゴテはここに挙げられている条件に基いて、取扱説明書に記載されているハンダ付けおよびハンダをはがす用途にのみ使用してください。 取扱説明書から逸脱した異なる使用を行った場合ならびに独断的な変更を行った場合、メーカー側では責任を負いません。

本機器は民生用に特定されています。

警告!
火災と爆発に注意！
火傷に注意!

- 高温はんだごてに触らないでください、且つそれを可燃物から離してください。
- ハンダ付け工程の後は、ハンダ付けツールとワークピースキャリアはまだ高温の状態です。
- 液状のすず合金によって火傷をするおそれがあります。
- 可燃物と爆発物は装置から離してください。
- はんだごて先温度が下がってから交換してください。

やけどを防止する為に、防護服を着用して下さい。目を保護する為に、保護眼鏡を着用下さい。

ハンダ付けツールを湿っていたり濡れている環境で使用しないでください。部品に電圧が印加されている状態で作業を行わないでください。

ハンダ付けツールは必ず技術的に問題のない状態で使用してください。

予期しない作動を防止してください。使用しないハンダ付けツールは電源を遮断してください。

供給電圧がハンダコテの入力電圧値と一致しているか確認してください。

電気ツールの電源コードを破損した場合は、カスタマーサービス経由で指定の電源コードを入手して、交換する必要があります。

保証規定証

Weller は本機器の保証期間を購入後 2 年に設定しております。保証は材料欠陥および製造ミスが対象となり、交換部品も工賃も含まれます。不適切な使用又は許認可ない者の装置改造によって引き起こされる装置の破損については、一切の保証は全て無効になります。

本機器は 2014/30/EU、2014/35/EU および 2011/65/EU (RoHS) 基準を含む EC 適合宣言書の記載内容に適合しています。

処分・廃棄

電動工具を家庭系廃棄物と一緒に処分しないで下さい！国内法と廃電気電子機器に関する欧州指令2012/19/EUの規定に従い、単独で耐用年数が切れている電動工具を適切に収集し、且つそれを環境保全リサイクル工場に返却する必要があります。

01.2021

www.weller-tools.com

© 2021, Apex Tool Group, LLC.
Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller®